

tc electronic



DITTO LOOPER

Manual de instrucciones

Tabla de contenidos

Introducción	1	Uso de los bucles	7
Instrucciones importantes de seguridad	2	Grabación de su primer bucle	7
Precaución	2	Ajuste del volumen de reproducción del bucle	7
Reparaciones	2	Sobredoblaje	7
Compatibilidad electromagnética (EMC)		Undo (borrado de la última toma)	7
Interferencias electromagnéticas (EMI)	3	Redo (restauración de la toma borrada)	7
Para los usuarios de Canadá	3	Uso creativo del Undo/Redo	8
Desembalaje y configuración	4	Parada de la grabación/reproducción del bucle	8
El Ditto Looper en 30 segundos	5	Parada de la grabación/reproducción y borrado del bucle	8
Funcionamiento	5	Borrado del bucle cuando no está grabando o reproduciendo datos	8
Especificaciones técnicas	5	Almacenamiento del bucle activo	8
Entrada, salida, controles	6	Ejemplos de configuración	9
1 – Toma de corriente	6	El sonido del silencio:	
2 – Entrada audio (input)	6	Bypass real y Dry-through analógico	9
3 – Salida audio (output)	6	FAQ (preguntas frecuentes)	10
4 – Pedal	6		
5 – Mando Loop Level	6		
6 – Conector USB	6		

Introducción

“La perfección se alcanza, no cuando no hay nada más que añadir, sino cuando ya no queda nada más que quitar.”

Antoine de Saint-Exupéry, *Tierra de los Hombres* (1939)

¡Felicidades y gracias por su compra del impresionante Ditto Looper de TC Electronic!

Lo que hace que el Ditto Looper esté a años luz de cualquier otro generador de bucles es su diseño lógico y minimalista al looping. Este *no* es un producto diseñado pensando en los cantantes, baterías, DJs o músicos de xilófono de Jazz experimental.* TC Electronic ha diseñado el Ditto Looper pensando en los guitarristas y bajistas.

¿El resultado? Un generador de bucles 100 % intuitivo y que casi no ocupa espacio en su pedalera.

* Evidentemente, ¡todo el mundo (*incluyendo los músicos de xilófono de Jazz experimental...*) es bienvenido a la hora de usar el Ditto Looper! Si lo que anda buscando es calidad y simplicidad, disfrutará usando este producto.

Acerca de este manual

Este manual le ofrece una guía rápida para que pueda ponerse en marcha en cuestión de minutos, así como una mirada más en profundidad de las funciones más avanzadas de este pedal. *¡Esperamos que disfrute leyéndolo!*

Nota: TC Electronic se reserva el derecho a realizar modificaciones en el contenido de este manual en cualquier momento.

Puede descargarse la última versión de este manual desde la web <http://www.tcelectronic.com/manuals.asp>

Esta es la versión 1.0 del manual del Ditto Looper.

Si, tras leer este manual, sigue teniendo alguna duda o pregunta relativa a este aparato, utilice nuestro sistema de soporte online **TC Electronic Support:** <http://www.tcelectronic.com/support>

Instrucciones importantes de seguridad

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Preste atención a todos los avisos.
- Siga lo indicado en estas instrucciones.
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Límpielo solo con un trapo suave y seco.
- Nunca obstruya ninguna de las aberturas de ventilación.
- Instale este aparato solo de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- No lo coloque cerca de fuentes de calor como hornos, radiadores u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.
- Utilice solo accesorios/complementos que hayan sido especificados por el fabricante.
- Dirija cualquier posible reparación al servicio técnico oficial. Este aparato debería ser reparado si ha resultado dañado de cualquier forma, como por ejemplo si el cable de alimentación o el enchufe se han dañado, si se ha derramado algún líquido o introducido algún objeto dentro del aparato, si el aparato ha quedado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente, o si ha caído al suelo.

Precaución

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no permita que este aparato quede expuesto a salpicaduras y asegúrese de no colocar sobre él ningún objeto que contenga líquidos, como un jarrón, para evitar que se pueda derramar.

No instale este aparato dentro de un espacio confinado, como encastrado en una librería.

Reparaciones

Cualquier reparación debe ser realizada únicamente por personal de un servicio técnico oficial.

Atención

Le advertimos que cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente en este manual puede anular su autorización a usar este aparato.

Compatibilidad electromagnética (EMC) Interferencias electromagnéticas (EMI)

Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo expuesto en la sección 15 de las normas FCC.

Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencias y, si no es instalado y usado tal como se indica en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias molestas en las comunicaciones de radio. No obstante, tampoco hay garantías de que este tipo de interferencias no se produzcan en una instalación concreta. En el caso de que este aparato dé lugar a interferencias molestas en la recepción de la radio o la televisión (lo cual podrá ser determinado fácilmente apagando y volviendo a encender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de solucionar estas interferencias por medio de una o más de las medidas siguientes:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre este aparato y el receptor.
- Conectar este aparato a una salida de corriente o regleta distinta a la que esté conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor, servicio técnico o especialista en radio/TV para que le indiquen otros posibles pasos a seguir.

Para los usuarios de Canadá

Este dispositivo digital de clase B cumple con la normativa canadiense ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Desembalaje y configuración

Preparados...

Dentro de la caja del Ditto Looper debería encontrar lo siguiente:

- 1 pedal Ditto Looper
- 1 Guía rápida del Ditto Looper
- 2 patas de goma para montaje en pedaleras “sin velcro”
- 1 pegatina TC Electronic
- 1 folleto con toda la gama de efectos para guitarra de TC.

Inspeccione todos los elementos en busca de cualquier posible señal de daños durante el transporte. En caso de que haya ocurrido cualquier daño, póngase en contacto inmediatamente con el transportista o el comercio.

En el improbable caso de que se haya producido algún daño durante el transporte, conserve la caja y el resto del embalaje dado que podrá ser usado como prueba en caso de que se observe en ellos alguna muestra de trato inadecuado.

Listos...

Conecte un adaptador de 9 V con la siguiente indicación de polaridad a la toma de entrada CC del Ditto Looper:



El Ditto Looper no incluye ningún adaptador de corriente.

- Conecte el enchufe del adaptador a una salida de corriente alterna.

Tenga en cuenta que el Ditto Looper no dispone de ningún compartimento para pilas, y que tampoco admite alimentación por bus USB. Por este motivo es necesario un adaptador de corriente convencional para que pueda usar este aparato.

- Conecte su instrumento a la toma INPUT del panel derecho del pedal por medio de un cable con clavija de 6,3 mm.
- Conecte la toma OUTPUT del panel izquierdo del pedal a su amplificador.

¡A tocar!

El Ditto Looper en 30 segundos

Si no dispone más que de ese tiempo, encontrará todo lo necesario para ponerse en marcha en esta página.

Funcionamiento

Encendido del Ditto Looper	Conecte el adaptador de corriente.
Grabación	Pulse el pedal una vez.
Cambio a reproducción	Pulse de nuevo el pedal.
Deshacer/rehacer la última grabación	Mantenga pulsado el pedal.
Parada	Doble pulsación sobre el pedal.
Parada y borrado del bucle	Doble pulsación y después mantenga pulsado el pedal.
Reproducción	Pulse de nuevo el pedal.
Eliminación del bucle completo	Mantenga pulsado el pedal (cuando el Ditto Looper no esté en grabación/reproducción).

Especificaciones técnicas

Longitud máxima de bucle	5 minutos
Nº máximo de sobredoblajes	Ilimitados
Modo bypass	Bypass real
Latencia	Ninguna (dry-through analógico)
Dimensiones (Ancho x Profundo x Alto)	48 x 48 x 93 mm
Tipo de conector de entrada	Toma standard de 6,3 mm – mono/TS
Tipo de conector de salida	Toma standard de 6,3 mm – mono/TS
Alimentación	9 V CC standard, centro negativo (<i>no incluido</i>)
Tipo de conector USB	USB mini B
Controles	Mando Loop Level (volumen de reproducción de bucle) Interruptor (control de reproducción de bucle)

Entrada, salida, controles



1 – Toma de corriente

Este es un conector de CC standard de 2.1 mm (centro = negativo). Para poner en marcha el Ditto Looper, conecte un adaptador de corriente a esta toma. El Ditto Looper requiere un adaptador de corriente de 9 V con un amperaje de 100 mA o superior (no incluido).

Para evitar en lo posible los zumbidos, use un adaptador con salidas con aislamiento eléctrico.

2 – Entrada audio (input)

Toma de entrada standard de 6,3 mm (mono/TS).

Conecte aquí su guitarra usando un cable mono standard con clavija de 6,3 mm.

Para otras configuraciones, vea la sección “Ejemplos de configuración” en este manual.

3 – Salida audio (output)

Toma de salida standard de 6,3 mm (mono/TS).

Conecte esta toma a su amplificador usando un cable mono standard con clavija de 6,3 mm.

Para otras configuraciones, vea la sección “Ejemplos de configuración” en este manual.

4 – Pedal

Use este pedal para controlar todas las funciones del pedal relacionadas con los bucles (grabación, reproducción, undo/redo, borrado). Vea la sección siguiente del manual (“Uso de los bucles”).

5 – Mando Loop Level

Use este mando para controlar el nivel de sus bucles.

(¿A que ni se lo imaginaba?)

6 – Conector USB

Conector USB de tipo mini B. Puede usarlo para transferir a este producto actualizaciones de software desde un ordenador.

Uso de los bucles

Grabación de su primer bucle

- Para poner en marcha la grabación, pulse el pedal una vez.
El piloto se iluminará en rojo para hacerle saber que el Ditto Looper está en el modo de grabación.
- Al final del bucle (p.e. después de ocho compases), pulse de nuevo el pedal.
El piloto se iluminará en verde y el Ditto Looper reproducirá el bucle de forma continua. El piloto parpadeará cada vez que el Ditto Looper pase por el punto inicial del bucle.

*¡Sus bucles pueden ser de hasta **cinco minutos** de largo!*

Ajuste del volumen de reproducción del bucle

- Para modificar el volumen de reproducción del bucle que acaba de grabar, ajuste la posición del mando marcado como “Loop Level”.
Este mando controla solo el *nivel de reproducción del bucle* – no afecta a la señal de su instrumento.

Sobredoblaje

Cuando le guste el bucle inicial, empiece con los sobredoblajes.

- Para grabar otra toma (sobredoblaje), pulse de nuevo el pedal mientras el bucle original está siendo reproducido. El piloto se iluminará en rojo para indicarle que nuevamente la unidad está en el modo de grabación.
- Cuando haya terminado, pulse el pedal una vez más para salir del modo de grabación.

El Ditto Looper reproducirá el bucle de forma repetida, con la grabación original y el sobredoblaje que acaba de hacer.

Tenga en cuenta que la longitud del bucle no aumentará al realizar un sobredoblaje. Si sigue tocando, lo que hará será crear sobredoblajes adicionales. Puede grabar tantos como quiera – no hay límites.

Undo (borrado de la última toma)

- Para deshacer (borrar) la última toma grabada, simplemente *mantenga pulsado el pedal durante 1.5 segundos o más*.
El piloto parpadeará dos veces rápidamente y la última toma será borrada.

Redo (restauración de la toma borrada)

- Si ha borrado la última toma y cambia de idea, puede restaurarla. Para ello, simplemente *mantenga pulsado el pedal durante 1.5 segundos o más*.
El piloto parpadeará dos veces rápidamente y la toma borrada previamente será restaurada.

Uso creativo del Undo/Redo

Puede usar el deshacer y rehacer sobredoblajes para muchas más cosas que simplemente para corregir errores. Puede hacer que su interpretación sea más interesante eliminando y recuperando secciones. Aquí puede ver un sencillo ejemplo:

- Grabe una línea de bajo (toma de bucle 1).
- Grabe algunos acordes (toma de bucle 2).
- Grabe una melodía (toma de bucle 3).
- Mantenga pulsado el pedal para eliminar la melodía. Improvise o grabe alguna otra cosa.
- Mantenga pulsado el pedal de nuevo para recuperar la melodía grabada previamente.

Tenga en cuenta que el deshacer o rehacer grabaciones usando el pedal solo es posible durante la reproducción. ¡El mantener pulsado el pedal después de detener la grabación/reproducción *eliminará completamente* el bucle entero!

Parada de la grabación/reproducción del bucle

- Para detener la reproducción o grabación del bucle, pulse el pedal *dos veces seguidas* rápidamente.

El piloto empezará a parpadear en verde para indicarle que el bucle sigue en la memoria listo para su reproducción.

Parada de la grabación/reproducción y borrado del bucle

- Para detener la grabación/reproducción y eliminar todo lo que ha grabado, pulse el pedal *dos veces seguidas* rápidamente y *mantenga pulsado el pedal tras la segunda pulsación*.

El piloto se apagará para indicarle que el bucle ha sido eliminado. En ese punto, puede iniciar de nuevo la grabación de un bucle desde cero.

Borrado del bucle cuando no está grabando o reproduciendo datos

- Para eliminar todo lo que ha grabado, pulse dos veces seguidas el pedal rápidamente y manténgalo pulsado tras la segunda pulsación.

El piloto se apagará para indicarle que el bucle ha sido eliminado.

Cuando elimine el bucle del Ditto Looper, la unidad activará el modo de bypass real.

Almacenamiento del bucle activo

Cuando apague el Ditto Looper con un bucle grabado, será almacenado en la memoria *automáticamente*. Cuando vuelva a encender el Ditto Looper, el piloto parpadeará en verde para indicarle que el bucle grabado previamente está disponible. En ese caso, simplemente pulse el pedal y comenzará la reproducción. Si quiere empezar de cero, elimine el bucle tal como le hemos descrito en el párrafo anterior.

Ejemplos de configuración

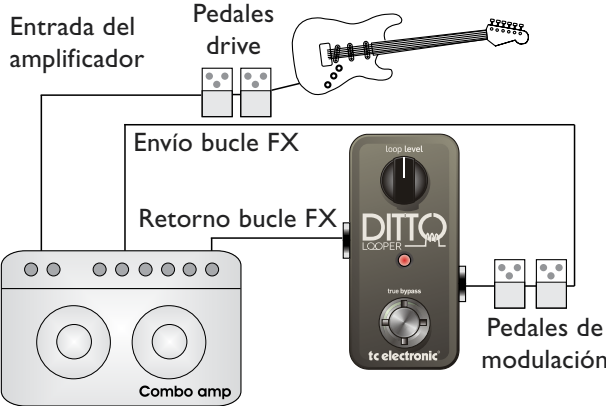


Ejemplo 1: Loop básico – sin efectos



Ejemplo 2: Ditto Looper y efectos

Coloque sus efectos *antes* del Ditto Looper. Esto le permitirá crear y grabar distintos sonidos dentro de la misma sesión de looping.



Ejemplo 3: Ditto Looper en un bucle de efectos

Si está usando un amplificador equipado con un bucle de efectos, coloque sus efectos de modulación y el Ditto Looper en ese bucle.

El sonido del silencio: Bypass real y Dry-through analógico

En TC, tenemos una filosofía muy simple: Cuando use uno de nuestros productos, debe escuchar un sonido increíble – y si no, no debe escuchar *nada*. Esta es la razón por la que este pedal dispone de un **Bypass real**. Cuando está en bypass, está totalmente en off y no hay influencia alguna sobre su sonido, para una total claridad y una pérdida nula de agudos. Tenga en cuenta también que el Ditto Looper hace que su sonido original, no procesado, pase sin ni siquiera ser convertido al mundo digital, para que siga siendo puro y sin ninguna latencia.

FAQ (preguntas frecuentes)

“¿Dónde debería colocar el Ditto Looper en mi cadena de efectos?”

Para sacar el máximo partido a su configuración y a los bucles que vaya a grabar, coloque el Ditto Looper al final de su cadena de señal. Esto le dará la flexibilidad de añadir partes con y sin procesamiento de señal, activando y desactivando efectos cuando quiera. Para más información, vea la sección [“Ejemplos de configuración”](#).

“¿Cuál es el número máximo de sobredoblajes que puedo grabar?”

Estamos seguros de que usted se cansará antes de que lo haga el Ditto Looper, porque el Ditto Looper le permite un número de sobredoblajes *ilimitado* – ¡así que, usted mismo!

“¿El Ditto Looper admite TonePrints?”

No. Los TonePrints se basan en la captura de la esencia de los efectos de sus guitarristas preferidos. Dado que el Ditto Looper graba lo que usted toca y lo repite, realmente no hay efectos que capturar – por lo que no hay TonePrints.

“¿Cómo uso el Ditto Looper para tocar la batería?”

No puede. Esta unidad no dispone de metrónomo, caja de ritmos o cuantización internos. ¡Hemos querido que las cosas sean lo más simples posibles!

“He cometido un error – ¿Cómo puedo deshacer esa parte?”

Mantenga pulsado el pedal del Ditto Looper *mientras se reproduce su bucle grabado*. La última parte que haya grabado será borrada.

“¿He cambiado de idea! ¿Cómo puedo recuperar la parte que acabo de borrar con la función Undo?”

Mantenga pulsado el pedal del Ditto Looper mientras se reproduce su bucle grabado. La parte que eliminó en el paso anterior será restaurada.

“¿Cuánto tiempo de bucle dispongo con el Ditto Looper?”

El Ditto Looper le ofrece cinco minutos de tiempo de bucle.

“¿Por qué parpadea el piloto del Ditto Looper?”

Durante la reproducción del bucle, el piloto parpadeará cada vez que pase por el punto inicial del mismo.

Si el Ditto Looper está en bypass, pero hay un bucle en su memoria, el piloto parpadeará en verde para indicarle esa situación y que sepa que puede reproducir ese bucle cuando quiera.